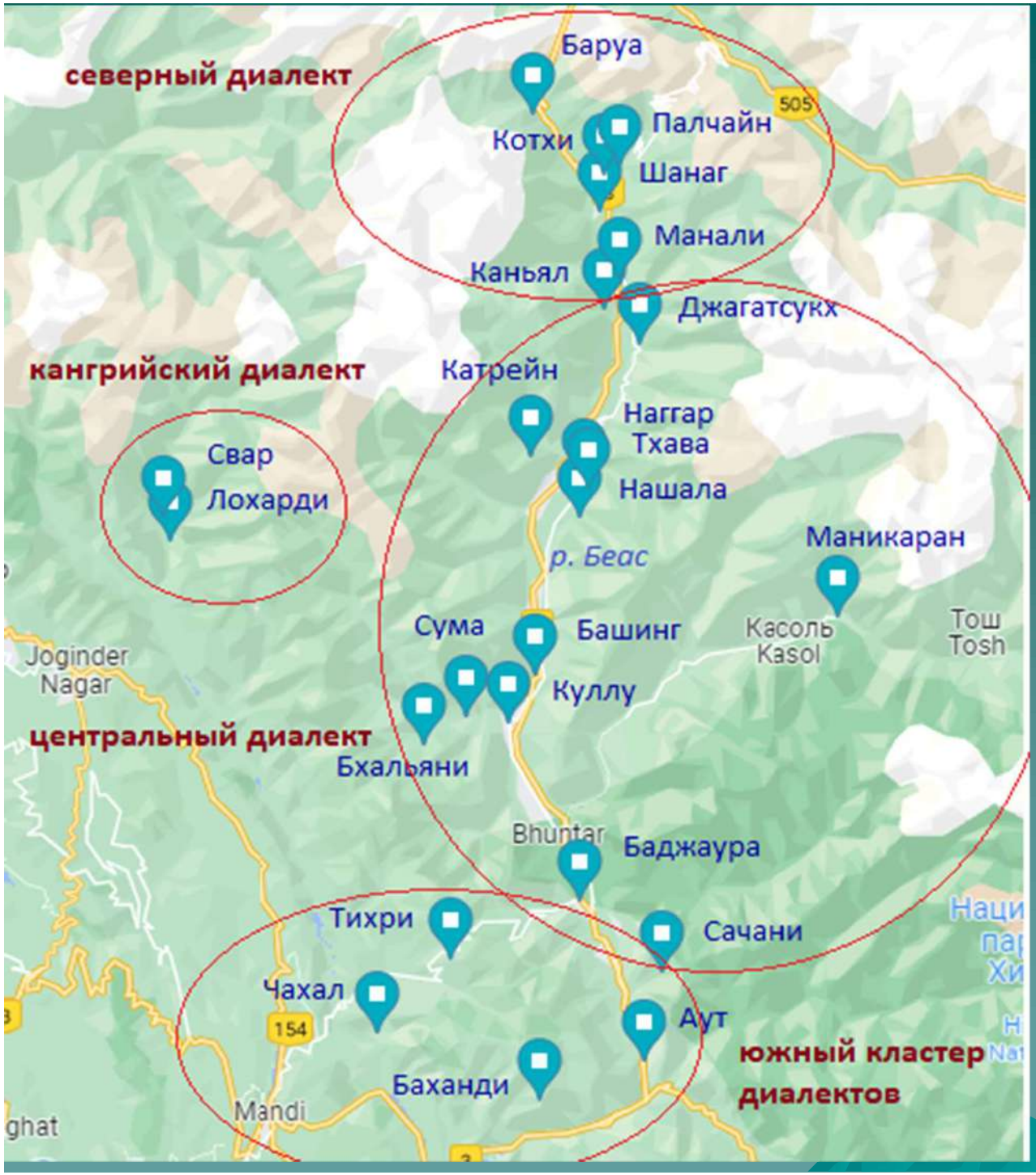
Маркирование инволитивного агенса в куллуи: к вопросу об истории развития показателей

Ренковская Е.А. (ИЯз РАН, ИВ РАН)

Исследование выполнено в рамках проекта РНФ № 24-78-10052

Язык куллуи

- миноритарный индоарийский язык Северной Индии
- один из языков химачали (бывш. западных пахари)
- распространён в округе Куллу, а также в некоторых регионах округов Манди и Кангра штата Химачал-прадеш
- число носителей – 196 295 человека (согласно переписи 2011 года)



Материалы по куллуи и его диалектам получены в ходе экспедиций в округа Куллу, Манди и Кангра (Химачал-Прадеш):

2014, 2016, 2017 – центральный диалект
2018 – северный диалект
2022 – южный кластер диалектов
2023 – кангрийский диалект

Модально-деагентивные конструкции (МДК) - это конструкции, в которых агенс полностью или частично теряет агентивность – свою активную роль в ситуации. Очень распространены в НИЯ.

- Инабилитивные конструкции (субъект не в состоянии выполнить действие), чаще всего инабилитивный пассив

ХИНДИ

(1) *mujh-se* *rāt* *mẽ* *so-yā* *nahĩ* *jā-t-ā*
я.OBL-INSTR ночь LOC спать-PFV.M NEG идти-PRS.PTCP-M
Мне ночью не спится

- Инволитивные конструкции (субъект не в состоянии контролировать действие)

(2) *mujh-se* *gilās* *gir* *ga-yā*
я.OBL-INSTR стакан падать идти-PFV.M.
Я (случайно) уронил стакан (ср. У меня упал стакан)

В большинстве НИЯ агенс в обоих типах МДК маркируется одинаково и обычно послелогами или аффиксами, имеющими другие основные функции, или их сочетаниями, ср. хинди (ABL=INSTR), гуджарати (ABL), непали (ABL), панджаби (POSS+INSTR, ABL), майтхили (ACC/DAT+INSTR) и др.

Способы маркирования агенса в МДК в куллуи:

- **косвенный** (**инвариантный** [Masica 1991: 360]) **генитив** (генитивный послелог в косв. падеже, GEN.OBL) - ***re***
- уникальный послелог ***bolije*** (присоед. к GEN.OBL)

(3) *ʃohru-re /-re* *bolije* *ʃobhl-i*

мальчик-GEN.OBL/-GEN.OBL AG_INVOL хороший-F

tɛre *nɛi* *beʃ-i-d-a*

образ NEG сидеть-PASS-PTCP-M

Мальчику нормально не сидится

Инвариантный генитив в куллуи

- внешний поссесор

(4) *tesre* *ʃohru* *hu-a*
3F.GEN.OBL мальчик быть-PFV.M
У нее родился ребенок

(5) *dzosere* *maŋokamna* *pur-i* *ker-a*
который-GEN.OBL желание(F) полный-F делать-GER
sa
COP.PRS
Кому он исполняет желания

Возможный алгоритм возникновения инвариантного генитива для маркирования внешнего процессора в куллуи:

сравнительно свободный порядок слов в куллуи

↓

возможность расщепления генитивной конструкции

↓

генитивная ИГ поднимается в позицию топика

↓

генитивная ИГ теряет согласование с именем

Функции инвариантного генитива в куллуи

(6а) *dhũ-ɛ* *laija* *mer-i* *ɔtʃtʃhi* *dukh-i*
дым-INSTR INSTR 1SG.GEN.F глаз(F) болеть-PFV.F
Мои глаза заболели от дыма

(6б) *mer-e* *dhũ-ɛ* *laija* *ɔtʃtʃhi* *dukh-i*
1SG.GEN.OBL дым-INSTR INSTR глаз(F) болеть-PFV.F
У меня глаза заболели от дыма

(7) *ei* *gund-e-re* *muɳḍi*
этот.OBL.M негодяй-OBL-GEN.OBL голова(F)
nə *mar*
LOC бить
Ударь этого негодяя по голове

Функции инвариантного генитива в куллуи

- экспериенцер / пациенс (< внешний поссесор, ~дативный субъект в др. НИЯ, редко встречается)

(8) *mere* *dah* *lag-i*
1SG.GEN.OBL боль(F) приложиться-PFV.F
Мне больно

(9) *tei* *paŋi-re* *gɾoɭu* *senge* *tei*
тот.OBL вода-GEN.OBL кувшин INSTR тот.OBL
nebl-e-re *lag-i* *or* *sɔ* *mua*
мангуст-OBL-GEN.OBL приложиться-PFV.F и 3SG умереть.PFV.M
Этим кувшином ударило мангуста, и он умер

(10) *dɛnd-e* *sɛnge* *gund-e-re* *mar*
палка-OBL INSTR негодяй-OBL-GEN.OBL бить.IMP
Ударь этого негодяя палкой

Встречается в контекстах, где можно предположить эллиптированную часть тела

Почему инвариантный генитив стал маркировать агенс в МДК?

- Пассив в куллуи синтетический: *likhŋa* ‘писать’=> *likh**-i-**ŋa* ‘быть написанным’
- Пассивный маркер *-i-* (< др.-инд. пасс. *-ya-*, *-īya-*) во всех формах кроме перфектных, где ***-i- –> -u-***: *likh**u**a* ‘был написан’
- Синтетическое образование пассивных форм при помощи форманта *-i* является ареальной чертой западногималайского региона (многие химачали, все три языка пахари – гархвали, кумаони и непали)

Почему инвариантный генитив стал маркировать агенс в МДК?

Пассивные формы в кочи и котгархи [Hendriksen 1986: 141-143]:

Котгархи: ***-h- / -hu- / -i-*** (*šūṇ**h**nō* ‘быть услышанным’ (< *šūṇnō* ‘слышать’) – PRS *šūṇ**i**a*, PFV *šūṇ**hu**ɔ*)

Кочи: ***-i- / -hu-*** (*šūṇ**i**ṇo* ‘быть услышанным’ (< *šūṇnō* ‘слышать’) – PFV *šūṇ**hu**ɔ*)

Гипотеза [Hendriksen 1986: 146-149]: пассив < сочетание герундия на *-i* и глагола *hoŋa* ‘быть’

БИЛАСПУРИ

(11) *mette* *nẽh* *eh* *kamm* ***kar-i*** ***hu-nd-ā***
1SG.ACC/DAT NEG этот работа делать-GER быть-PRS-M
У меня не получается сделать эту работу

Почему инвариантный генитив стал маркировать агенс в МДК?

У Хендриксена герундий = конверб, но тут скорее глагольное имя + *hoŋa* ‘быть’. В современном куллуи глагольное имя на *-i* отсутствует. Но возможно такая форма (=PASS.PTCP) существовала ранее, о чем говорят:

- Застывшая форма *bolija* ‘сказанное’

(12) *mer-a ʃohru mer-a bolija nɛi ʃuŋ-d-a*
мой-M мальчик мой-M сказанное NEG слушать-PTCP-M
Мой сын меня не слушается (= не слушает, что я говорю)

- Герундий II в панджаби [Смирнов 1976: 219-220]

(13) *us-dā gā-yā səphəl nəhĩ sī*
3SG-GEN петь-GER2 успешный NEG COP.PST
Его пение не имело успеха

Маркирование агенса в МДК

пассив: PASS.PTCP *-ija* + *hoŋa* ‘быть’ + агенс: генит. ИГ

**mer-a bolija nɛi hu-nd-a*

мой-М сказанное NEG быть-PTCP-М

Мне не говорится

↓

выдвижение агенса в позицию топика и утрата согласования с глаг. именем

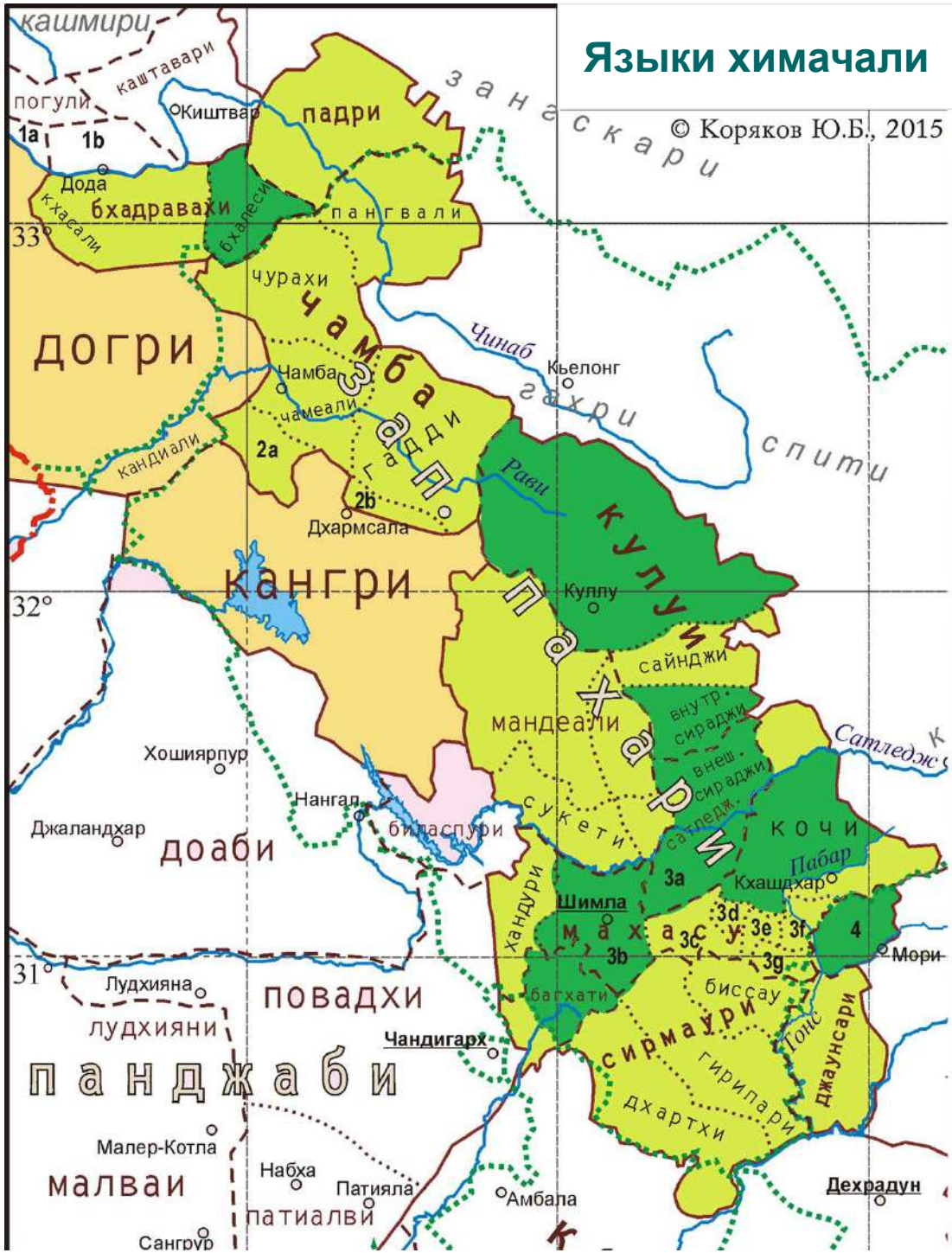
**mere bolija nɛi hunda = *mere nɛi bolija hunda*

↓

глаг. имя сливается с глаголом *hoŋa* ‘быть’

mere nɛi bolida

! Агенс в непассивных МДК маркируется по аналогии с пассивными



Языки химачали, где было отмечено маркирование аргументов инвариантным генитивом (по большей части - агенс в МДК) [Bailey 1920, Hendriksen 1986, Zoller 2007]

- бангани
- деогари
- кочи
- котгархи
- бхалеси
- багхати
- киунтхали
- котгуру
- внеш. сираджи
- внутр. сираджи

Маркирование агенса в МДК инвариантным генитивом в других химачали

ДЕОГАРИ [Zoller 2011: 235]

(14) *mɛrɛ* *zhuɔṇi zhãv* *nɛ* *uṛ-i-nd-ɔ*
мой.GEN.OBL луна до NEG лететь-PASS-PTCP-M
Я (временно) не могу полететь на луну

КОТГАРХИ [Hendriksen 1986: 143]

(15) *tē:rɛ* *sūt:-hu-ɔ*
3SG.GEN.OBL спать-PASS-PFV.M
Он внезапно уснул

Послелог ***bolije*** как маркер агенса в МДК

- Как многие другие послелоги в куллуи присоединяется к косвенной форме имени посредством GEN.OBL

(16) *tere* *kɛle* *bolije kitsh nɛi ho-ŋ-a* *sa*
2SG.GEN.OBL один-OBL bolije что-то NEG быть-INF-M COP
У тебя в одиночку ничего не получится

- Служит исключительно (!) для маркирования агенса в МДК

- Этимология, на первый взгляд, неясна. Совпадает с застывшей формой *bolija* ‘сказанное’ в INSTR, однако семантически и типологически такая грамматикализация необъяснима

Неожиданная типологическая параллель в кумаони

- послелог *kəya / kəyal* и др. диал. варианты - служит исключительно (!) для маркирования агенса в МДК

- по форме совпадает с пассивным причастием от глагола *kuno* ‘сказать’ - *kəyo* - в OBL (*kəya*) и в OBL+INSTR (*kəyal*)

- отмечается калькированное оформление носителями кумаони в хинди аналогичного участника ситуации конструкцией *X ke kah-n-e (se)* (X GEN сказать-INF-OBL (ABL=INSTR))

(17) *mere* *kah-n-e* *(se)* *yah* *gir* *ga-yā*
мой.OBL сказать-INF-OBL (ABL) этот падать идти-PFV.M.
Я его уронил (кумаонский хинди, г. Питхорагарх)

Неожиданная типологическая параллель в кумаони

- Для современного кумаони нехарактерно субстантивированное употребление PASS.PTCP, однако на более ранней стадии развития языка конструкция PASS.PTCP.OBL + INSTR с семантикой ‘по причине действия X’ были распространена (массово встречается в фольклоре, а также в манускрипте Cāṇakya Rājanītiśāstra XVIII в.)

(18) *gənga jyu ko pani hil-yo rumal*

Ганг HON GEN вода колебаться-PFV.M платок

dho-ya le

мыть-PASS.PTCP.OBL INSTR

Вода Ганга всколыхнулась, потому что (в ней) постирали платок

- Единственное устоявшееся субстантивированное употребление PASS.PTCP - застывшая форма *kəyo* ‘сказанное’

(19) *u* *mer-o* *kə-yo* *nɛ*
он мой-M сказать-PASS.PTCP.M NEG
man-no
признать-NEG.PRS.M
Он меня не слушается (сорьяли, г. Питхорагарх)

Сценарий грамматикализации послелога-маркера агенса в МКД: <u>семантическая гипотеза</u>

bolija ʃuŋna ‘слушать сказанное’ в куллуи и *kəyo manən* ‘признавать сказанное’ в кумаони означают ‘слушаться, прислушиваться’ с развитием значения до ‘подчиняться, повиноваться’. В обоих этих выражениях компонент ‘сказанное’ приобретает значение ‘воля, волеизъявление’

Сценарий грамматикализации послелога-маркера агенса в МКД: грамматическая гипотеза

- В инабилитивных пассивных конструкциях отсутствует имя, с которым могла бы быть потенциально соотнесена генитивная ИГ в OBL (см. *mere nɛi bolida*). Возможно, изначально это воспринималось как нечто непривычное.
- Возможное появление представлений о том, что имя эллиптировалось
- Одно из немногих имен, склонных к эллипсису, в частности, при наличии генитивной ИГ - *gɛl* (F) ‘речь’, ср.

(20) *sɔ mer-i nɛi ʃuŋ-d-a*
3SG мой-F NEG слушать-PTCP-M
Он меня не слушает (эллиптировано слово *gɛl*)

- Поскольку *mere* - M.OBL, то ожидается эллипсис слова с семантикой речи, но муж. рода. Возможный кандидат - *bolija*.

Возможные послелоги-когнаты *bolije*

ВНЕШНИЙ СИРАДЖИ [Bailey 1908: 40]

(21) *mērē bhŏlē nĕhĩ ḍē-u-nd-ō*
мой.OBL *bhŏlē* NEG дать-PASS-PTCP-M
Я не могу дать

МАНДЕАЛИ-ПАХАРИ [Grierson 1916: 753]

(22) *mērē bōlē kām nahĩ dēī-hu-nd-ā*
мой.OBL *bōlē* работа NEG дать-PASS-PTCP-M
Я не буду работать, как я сказал (??, по логике текста «Я не могу сдать эту работу»)

ПАНДЖАБИ [Смирнов 1976: 221]

(23) *tere boliã kujh nəhĩ hoiā*
твой.OBL говорить-GER2.INSTR что-то NEG быть.PFV.M
Твой разговор ничего не дал (??)